



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

Kalın Bağırsak Kanseri Nüfus Taraması Davetiniz



Bu broşürde kalın bağırsak kanseri taramasıyla ilgili başlıca bilgileri bulabilirsiniz. Bu bilgilere dayanarak katılıp katılmamaya karar verebilirsiniz.

Neden davet ediliyorsunuz?

Nüfus taraması henüz herhangi bir şikayet ortaya çıkmadan önce kalın bağırsak kanserini mümkün olduğunca erken tespit etmek amacıyla yapılmaktadır. Bu da tedavinin başarıya ulaşma olasılığını artırır. Ayrıca bu sayede tedavi süreci de çoğunlukla daha az ağır geçer. Tarama sayesinde kalın bağırsaktaki polipleri tespit etmemiz de mümkün olur. Poliplerin alınmasıyla kalın bağırsak kanseri önlenir.

Kalın bağırsak kanseri sık görülen ciddi bir hastalıktır. Hastalık siz herhangi bir belirti fark etmeden ortaya çıkabilir. Polipler ve kalın bağırsak kanseri, 55 yaşını geçmiş kişilerde daha sık görülür. Bu nedenle 2 yılda bir tarama için davet alırsınız.

Nüfus taramasına katılma

Katılırsanız, kendi kendine testi evde uygularsınız. Bu testle dışkıınızda (kakanızda) kan olup olmadığını inceleriz. Dışkıınızda (kakanızdaki) kan her zaman gözle fark edilmeyebilir. Bu kan, kalın bağırsak kanseriyle veya onun bir ön evresiyle ilgili olabilir.

Nüfus taraması hakkında kolay anlaşılır bir açıklama mı istiyorsunuz? Öyleyse www.steffie.nl adresine bakın



Daha fazla bilgiyi ayrıca şu adreste bulabilirsiniz:
www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl



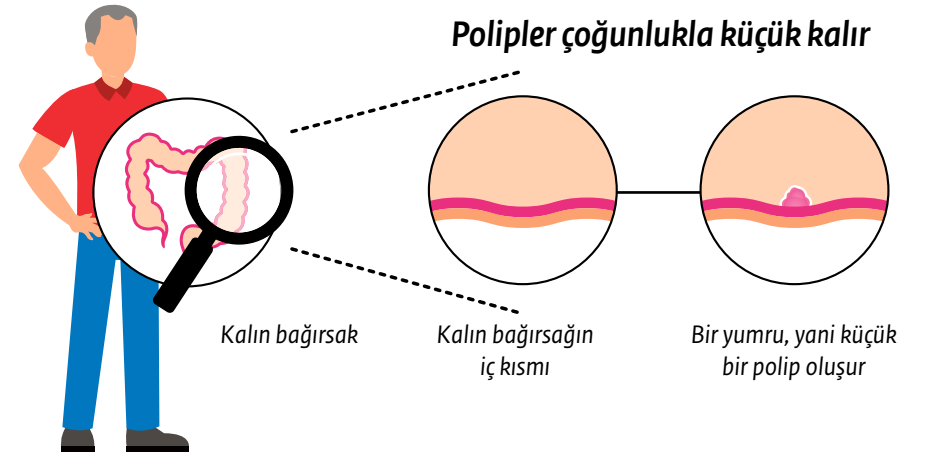
Ya da cep telefonunuzun kamerasıyla bu QR kodunu tarayın. Böylece doğrudan web sitesine yönlendirilirsiniz.



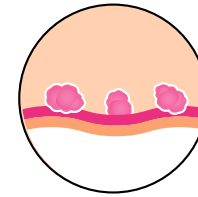
Daha fazla bilgi veya yardım için biriyle konuşmak mı istiyorsunuz? Öyleyse Hollanda Bevolkingsonderzoek'un (Nüfus Taraması) Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin. Telefon numarasını davet mektubunuzda bulabilirsiniz.

Kalın bağırsak kanseri nasıl oluşur?

Kalın bağırsak kanseri, kalın bağırsağın iç kısmında oluşan küçük bir yumruyla başlar. Buna polip diyoruz. Polipleri genellikle hiç fark etmezsiniz. Poliplerin çoğu zararsızdır, ancak bazı poliplerde kalın bağırsak kanseri gelişebilir. Bu nedenle nüfus taramasına katılmanız özellikle çok önemlidir.



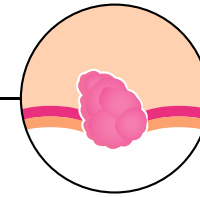
Polipler büyümeye devam edebilir



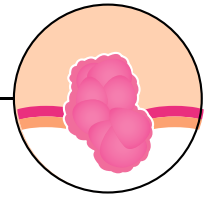
Polip çoğunlukla küçük kalır, ancak bazen büyümeye devam eder veya yeni polipler oluşur

Polipler bazen kalın bağırsak kanserine dönüşür

Bu yaklaşık 15 yıl sürer



Büyük poliplerde kalın bağırsak kanseri gelişebilir



Kalın bağırsak kanseri daha da yayılabilir

Testten sonuca taramanın aşamaları

Polipler ve kalın bağırsak kanseri küçük kanamalara neden olabilir. Bir testle dışkıınızda kan olup olmadığını inceleriz.

1 Kendi kendine test

Önce paketin içindeki kullanım talimatını okuyun ve ardından kendi kendine testi uygulayın.

Testle ilgili bir videoyu şu adreste izleyebilirsiniz:

www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl

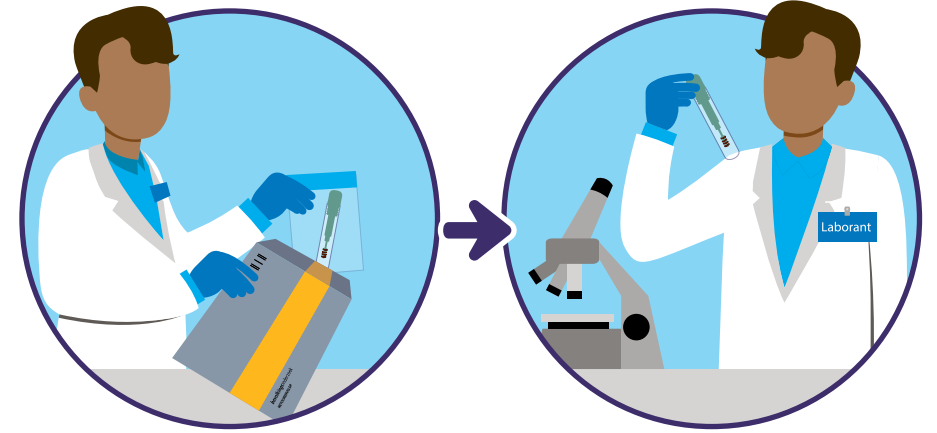


Testi uyguladınız mı?

Öyleyse kendi kendine testi gri zarfa koyup postaya verin.

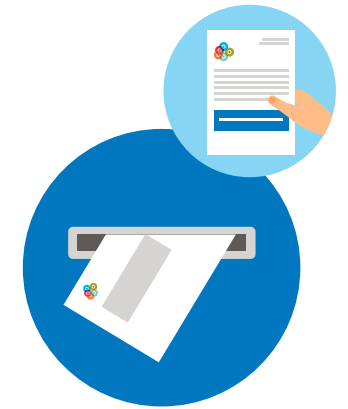
2 Laboratuvarda inceleme

Dışkıңызdaki kanı çoğu zaman kendiniz fark edemezsiniz. Bu nedenle dışkı laboratuvarda incelenir.



3 Sonuç

2 hafta içinde bir mektup alırsınız. Bu mektupta bir takip incelemesinin gerekli olup olmadığı bildirilir.



Taramanın maliyeti nedir?

Nüfus taramasına ücretsiz olarak katılabilirsiniz. Hastanede takip incelemesi yapılması gerekiyor mu? Öyleyse masraflar sağlık sigortanız tarafından karşılanır. Bir katkı payı ödemeniz gerekebilir. Bu konuyla ilgili sorularınız mı var? Öyleyse sağlık sigortası şirketinizle iletişime geçin.

Hangi durumlarda katılmamanız daha iyi olabilir?

Bazı durumlarda nüfus taraması sizin için daha az anlamlı olabilir. Böyle durumda başka bir tür inceleme sizin için daha uygun olabilir. Aşağıdakilerden 1'i veya birkaçı sizin için geçerliyse, ne yapmanızın en uygun olacağını aile hekiminizle (ev doktoru) görüşün:

- bağırsaklarınızla ilgili şikayetleriniz varsa;
- son 5 yıl içinde bağırsaklarınızla ilgili bir endoskopi (kolonoskopi) yaptırdınızsa;
- çok ciddi şekilde hastaysanız ve iyileşme olasılığınız artık yoksa;
- kronik bir bağırsak iltihabı nedeniyle tedavi görüyorsanız;
- kalın bağırsak kanserine kalıtsal bir yatkınlığınız varsa;
- ailenizde kalın bağırsak kanseri görülüyorsa.

Ne zaman aile hekimine gitmeniz daha uygun olur?

Aşağıdaki şikayetlerden 1'i veya birkaçı sizde var mı? Bu durumda nüfus taramasına katılmadan önce aile hekiminizle görüşün.

- Dışkıınızda kan veya sümüksü madde bulunması;
- Dışkıınızda geçmeyen bir değişiklik olması;
- Dışkılama ihtiyacınız olmadığı hâlde varmış gibi hissetmeniz;
- Yemek yeme isteğinde azalma;
- Karın ağrısı veya karın krampları;
- Nedensiz kilo kaybı;
- Kendinizi sürekli yorgun hissetmeniz.

Testin sonucu ne olabilir?

Aşağıdaki 2 sonuçtan 1'ini alırsınız:

1 Takip incelemesi gerekli değil

Bu durumda 2 yıl sonra yeniden bir davet alırsınız, ancak o sırada 75 yaşın üzerindeyseniz bu geçerli değildir.



100 katılımcıdan 95'inin takip incelemesine ihtiyacı olmaz

2 Takip incelemesi gerekli

Hastanede yapılacak bir görüşme için sevk alırsınız. Doktor, bu durumda sizinle birlikte bir görüntülü bağırsak incelemesi (kolonoskopi) yapılıp yapılmayacağına karar verir. Görüntülü inceleme ile kalın bağırsak içten incelenir.



100 katılımcıdan 5'inin takip incelemesine ihtiyacı olmaz

Takip incelemesi hakkında daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz: www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl



Avantajlar ve dezavantajlar

Her tıbbi incelemede olduğu gibi, nüfus taramasının da avantajları ve dezavantajları vardır. Katılıp katılmayacağınıza kendiniz karar verirsiniz.

Katılmanın avantajları

- **Kalın bağırsak kanseri tespit edilebilir ve erken tedavi edilebilir**
Kalın bağırsak kanseri erken tespit edilirse, tedavinin başarılı olma ihtimali daha yüksek olur. Ayrıca çoğu zaman daha az müdahale gerektiren bir tedavi yeterli olur. Poliplerin tespit edilip alınmasıyla, kalın bağırsak kanserinin önlenmesi bile mümkün olabilir.
- **Kalın bağırsak kanserinden ölüm riski daha düşük olur**
Düzenli olarak tarama programına katılan kişilerin, katılmayanlara göre kalın bağırsak kanserinden ölme ihtimali daha düşüktür.

Katılmanın dezavantajları

- **Endişelenebilirsiniz**
Sonucu beklemek gerilimli olabilir. Ve takip incelemesi için hastaneye sevk edilmeniz sizi endişelendirebilir. Alacağınız bir sevk, sizde kalın bağırsak kanseri olduğu anlamına gelmek zorunda değildir.
- **Nüfus taraması tam bir kesinlik sağlamaz**
Nüfus taraması sırasında kalın bağırsak kanserinin tespit edilememesi ihtimali her zaman vardır. Ayrıca 2 tarama arasında da kalın bağırsak kanseri gelişebilir. Bu nedenle şikayetleriniz olursa her zaman aile hekiminize gidin.
- **Bazen kolonoskopi sırasında sorunlar yaşanabilir**
Her takip incelemesi büyük bir titizlikle yapılır. Yine de bazı sorunlar ortaya çıkabilir ve ölüm riski çok düşük de olsa mevcuttur.

Verileriniz

Gizlilik

Nüfus taramasını uygulayabilmemiz için verilerinizi işlememiz gerekmektedir. Bu işlem sırasında gizlilik mevzuatına uygun hareket ederiz.

Sizin tarama sonuçlarınız, nüfus taramasının geliştirilmesine yardımcı olabilir. Tüm katılımcıların sonuçları birlikte değerlendirildiğinde büyük miktarda veri elde edilir. Bu nedenle araştırma ve sağlık kuruluşlarıyla da veri paylaşımında bulunuruz. Gizlilik hakkında daha fazla bilgi için ilgili internet sitesine bakabilirsiniz: www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy

Sonucu aile hekiminizle paylaşma

Aile hekiminiz sonucunuzu otomatik olarak almaz. Siz bunu istiyor musunuz? Öyleyse dışkı testini göndermeden önce aile hekiminizin iletişim bilgilerini bize iletin. Bunu yapabileceğiniz adres: mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl

Ayrıca olumsuz bir sonuç alacak olursanız hastaneye yapılacak sevke yanıt vermemeniz hâlinde aile hekiminize bilgi verilir.

Dışkı testime ne yapılacak?

Testiniz, incelendikten sonra imha edilir. Bazen tarama programının kalitesini izlemek ve geliştirmek amacıyla dışkı testlerini bir süreliğine saklarız. Bu testler de birkaç gün sonra imha edilir. Bilimsel araştırmalarda, vücut materyalinin kullanılmasına ilişkin olarak her zaman önceden açık izniniz isteriz.

Verilerinizin nasıl kullanılacağına karar verebilirsiniz

Verilerinizin kalite araştırması veya bilimsel araştırma için kullanılmasını istemiyor musunuz? Öyleyse Mijn Bevolkingsonderzoek üzerinden itirazda bulunun. Bunu nüfus taramasına katılmadan önce yapmanız önemlidir.

Kişisel bilgilerinizi çevrim içi olarak görüntüleyebilir, değiştirebilir veya tamamlayabilirsiniz. mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl adresine gidin ve DigiD'nizle oturum açın.

Tercih konusunda yardım

Bu broşürü okuduktan sonra tercihinizi yapabileceğinizi umuyoruz.

Daha fazla bilgiye mi ihtiyacınız var veya karar vermekte zorlanıyor musunuz?
Bu durumda size yardımcı olabilecek çeşitli kaynak ve kişiler vardır.

Daha fazlasını okumak ve izlemek istiyorsanız:

kolay anlaşılır açıklamalar için www.steffie.nl
www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl
www.thuisarts.nl/darmkanker-opsporen

Başkalarından alabileceğiniz yardım:

- Aile hekiminizden tavsiye isteyin
- Ailenizle ve arkadaşlarınızla konuşun

Katılma ve katılımı iptal etme

Katılmak istiyor musunuz?

Öyleyse paketin içindeki dışkı testini kullanın.
Önceden kullanım talimatını dikkatlice okuyun.

Katılmak istemiyor musunuz?

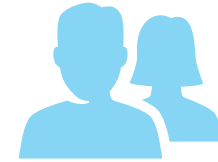
mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl adresinden katılımınızı iptal edebilirsiniz
Bu durumda oturum açmak için DigiD'nize ihtiyacınız olacaktır. Ayrıca Bevolkingsonderzoek Nederland ile telefon veya e-posta yoluyla iletişime de geçebilirsiniz. Telefon numarasını ve e-posta adresini bu broşürle birlikte gönderilen mektubun üst kısmında bulabilirsiniz. Kayıt iptalinden sonra artık davet mektubu ve dışkı testi almazsınız.

Başkalarının deneyimleri

Hollanda'da her 10 kişiden 7'si kalın bağırsak kanseri nüfus taramasına katılmaktadır. Sorularınızın veya tereddütlerinizin olması son derece anlaşılır bir durumdur. Burada başkalarının deneyimlerini okuyabilirsiniz:

“Bunu anlatabilecek kadar yaşadığım için kendimi şanslı sayıyorum. Ve bunu gerçekten nüfus taramasına borçlu olduğumu söylemeliyim. Bazı insanlar için taramaya katılmak rahatsız edici olabilir, çünkü bir şey bulunabileceğini bilirler. Ama geç kaldığında sonuç çok daha kötü olur.”

“Biraz yaşlandığının farkına vardığında, sağlığının da bir garanti olmadığına da farkına varırsın. Ben, sağlıklı bir yaşam sürmeye oldukça bilinçli bir şekilde özen gösteriyorum. Mümkün olduğunca zinde kalmak için çok bilinçli tercihler yaptığım için, bağırsak kanseri taramasına katılmak da bu çerçeveye uyuyor.”



bevolkingsonderzoek

Nüfus taraması, bir hastalığı erken tespit etmek amacıyla yapılan ücretsiz bir tıbbi incelemedir. Devlet, kanserle ilgili 3 ayrı nüfus taraması sunmaktadır. Bunlar rahim ağzı kanseri, meme kanseri ve bağırsak kanseri taramalarıdır. Taramalarda bu hastalıklar, henüz herhangi bir şikayet ortaya çıkmadan önce bile erken aşamada tespit edilebilir.

Bu broşürün içeriği büyük bir titizlikle hazırlanmıştır. Bu metne dayanarak herhangi bir hak iddia edemezsiniz.



Multiple languages / andere talen

This information is available in English at

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع

Te informacje są również dostępne w języku polskim na stronie

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті



www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen

Bu broşür; aile hekimleri (NHG), mide-bağırsak-karaciğer uzmanları (NVMDL), Stichting Darmkanker, MDL Fonu, KWF ve Bevolkingsonderzoek Nederland ile iş birliği içinde hazırlanmıştır.

**bevolkingsonderzoek
nederland**



Yayın aşağıdaki kuruma aittir:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

Ocak 2026

Committed to health
and sustainability